Kyanigan Stone Relief Sculpture

Arlo Griffiths, Marc Miyake and Julian Karl Wheatley

Authors of digital edition: Arlo Griffiths, Marc Miyake, Julian Karl Wheatley

Identifier: DHARMA_INSPYU00022

Repository: Pyu (tfc-pyu-epigraphy)

File path: DHARMA_INSPYU00022.xml

Language: Undetermined [Script (unspecified)]

Commit: 2026-09-09 14:27 (899538b), last modified 2026-09-09 14:27 (899538b)

Edition

〈1〉 [1 illegible line]〈2〉 [1 illegible line]〈3〉 [1 illegible line]〈4〉 [1 illegible line]〈5〉 [1 illegible line]〈6〉 _ [1×] CrV [1×] CrV [2×] pli pniMḥ tiṁ pgaṃḥ tiṁ [1×] hmauḥ pdra Ci Ci [1×] tiṁ CVṁḥ tri [1×] ra tiṁ CiC〈7〉 |nhoMḥ diNṃ tiṁ pCiR piNṁḥ na kiṁ kḅiYṁ viṃṁ CiM nbiṁ dniTṁḥ O duKṃ laM paYṁḥ ḅeṄ pmiYṁ _ [1×] kiC CiM tiṁ kniḥ tiṁ su [16×] [...]〈8〉 [1 illegible line]‖@

Bibliography

The discovery of this “inscribed slab” was first reported in No name N.d., pp. 1934–35: 45–6 and described as bilingual in Pyu and “an unknown language, probably Sanskrit”, claims repeated in Le May 1956, p. 47. Luce 1985, pp. I, 65, 75 n. 25, 131, provides an overview and describes the inscription as “8 lines of Tircul [Pyu] and 8 interlinear lines of Brahmi”. Sein Win [cin vaṅḥ] 2016, pp. 84–7 provides a new reading in Burmese script. Re-edited here from our team’s RTIs.

Primary

Griffiths, Arlo, Marc Miyake & Julian K. Wheatley. 2018–03–26. “Corpus of Pyu inscriptions.” Zenodo. DOI: 10.5281/zenodo.1207290. [URL]. Item DHARMA_INSPYU00022.